

"Lord I Call..." – Tone 2

Reader: In the Second Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You, hear me. Receive the voice of my prayer

when I call u - pon You. Hear me, O Lord.

Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense and let the lifting

up of my hands be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

Come, let us worship the Word of God
begotten of the Father before all ages,
and incarnate of the Virgin Mary!

Having endured the Cross,

He was buried as He himself desired.//

And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in a minor key, indicated by a single flat (Bb) in the key signature. The lyrics are written below the treble clef staff. The first system covers the text: 'Come, let us worship the Word of God begotten of the Father before all a - ges,'. The second system covers: 'and in - car - nate of the Vir - gin Ma - ry! Having en - dured the Cross'. The third system covers: 'He was buried as He Him - self de - sired!'. The fourth system covers: 'And, having risen from the dead, He saved me an err - ing man.' The score ends with a double bar line.

v. (9) *The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ our Savior

nailed to the Cross the bond against us,

He voided it and destroyed the dominion of death.//

We fall down before His Resurrection on the third day.

Christ our Sa - viour nailed to the Cross the bond a - gainst us,

He void - ed it and destroyed the do - min - ion of death!

We fall down before His Resurrection on the third ___ day!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

With the Archangels
 let us praise the Resurrection of Christ!
He is our Savior, our Redeemer.
 He is coming with awesome glory and mighty power//
 to judge the world which He made.

With the arch - an - gels let us praise the resur - rec - tion of Christ!

He is our Sa - viour, our Re - deem - er! He is coming with awesome glory

and mighty po - wer to judge the world which He made!

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

The Angel proclaimed You
 the crucified and buried Master.
 He told the women: "Come, see the place where He lay!
 He is risen as He said,
 for He is almighty."
 We worship You, O only immortal One.//
 Have mercy on us O Christ, the Giver of life!

The angel pro - claimed You the crucified and buried Ma - ster. He told the women: "Come

see the place where He lay! He is ri - sen as He said

for He is Al - migh - ty." We wor - ship You, O only Im - mor - tal One.

Have mercy on us, O Christ, the Gi - ver of life.

v. (6) *In the Sixth Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

Tone 6

(for the Feast)

(Having placed all their hope)

Today, she who gave birth to Life, the all-undefiled Theotokos,

has passed over to everlasting life,
 granting mercy to the faithful.
 All creation now leaps for joy.
 The angelic assembly rejoices together,
 for they accompany the Queen, singing festive hymns.
 Her only Son and King of All makes her abode with Himself, //
 for she reigns as sovereign of all.

Today, she who gave birth to Life, the all - undefiled The - o - to - kos,

has passed over to ev - er - last - ing life, granting mercy to the faith - ful.

All creation now leaps for joy. The angelic assembly rejoices to - geth - er,

for they accompany the Queen, singing fes - tive hymns.

Her only Son and King of All makes her a - bode with Him - self,

for she reigns as sov - er - eign of all.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Clouds bearing the spokesmen of God,
 the Apostles who were gathered from all the ends of the earth,

came to Zion to behold the holy dormition of the Mother of the Lord,
 and to offer her enlightening words,
 and wondrously to perform her burial;
 for having given birth to the Lord she is a secure refuge for all the faithful, //
 and a mighty, divine, and invincible protection on earth.

Clouds bearing the spokes - men of God,
 the Apostles who were gathered from all the ends of the earth,
 came to Zion to behold the holy dormition of the Moth - er of the Lord,
 and to offer her en - light - en - ing words, and wondrously to perform her bur - i - al;
 for having given birth to the Lord she is a secure refuge for all the faith - ful,
 and a mighty, divine and invincible pro - tec - tion on earth.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

With splendor let us all keep festival
 on the divine dormition of her who is higher than all creatures.
 Let us bring to her all the glorious, bright, and divine gifts with which she is truly adorned:
 serene faith and hope and love,
 chastity, purity, and truth, in which she takes delight.

May she grant us also to be fellow sharers with her, //
and to inherit the Kingdom on high.

With splendor let us all keep fes - ti - val
on the divine dormition of her who is higher than all crea - tures. Let us bring to her
all the glorious, bright, and divine gifts with which she is tru - ly adorned:
serene faith and hope and love, chastity, purity, and truth, in which she takes de-light.
May she grant us also to be fellow shar-ers with her, and to inherit the King-dom on high.

*v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption,
and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Tone 4

(for Prophet Samuel)

(Thou hast given a sign)

O Samuel, she who gave birth to you,
received you as a worthy fruit of prayer.
As she had promised, with her maternal hands
she gave you, a rightly acceptable gift, to God her Benefactor.
Therefore the grace of the Spirit rested upon you,
causing you to grow in innocence, //
and adorning you with wisdom, O glorious one.

O Samuel, she who gave birth to you, received you as a worthy fruit of prayer!
 As she had prom-ised, with her ma-ter-nal hands she gave you, a rightly ac-cept-a-ble gift
 to God her Be - ne - fac - tor! Therefore the grace of the Spirit rest-ed up-on you,
 causing you to grow in in - no - cence, and adorning you with wisdom, O glo - ri - ous one!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

You were invested as a priest with sacred chrism
 and were revealed to be a prophet who foresaw things to come.
 At the command of God, you foretold the future and anointed a king.
 You judged with justice the people of Israel
 who ever sinned and withdrew themselves from their God, //
 O truly-wondrous Samuel, the blessed bearer of God!

You were invested as a priest with sacred chris - m
 and revealed to be a prophet who fore - saw things to come!

At the com - mand of God, you foretold the future and a - noint - ed a king.
 You judged with justice the people of Is - ra - el
 who ever sinned and with - drew them - selves from their God,
 truly wondrous Samuel, the blessed bear - er of God!

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Putting aside the gloom and weight of the flesh
 you now behold Him Whom you desire,
 not in a mirror darkly or in shadows, as before, but face to face.
 You rejoice as you go about the heavens, O most honored Prophet,
 equal of the other Prophets of God, //
 converser with the righteous and sharer in the portion of the Angels.

Putting aside the gloom and weight of the flesh you now behold Him Whom you de-sired,
 not in a mir - ror dark - ly or in shadows, as be - fore, but face to face!

You rejoice as you go about the hea - vens, most hon - ored Pro - phet,
 peer of the oth - er Pro - phets of God,
 conversor with the righteous and sharer in the portion of the An - gels!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

(for the Feast)

At your deathless falling asleep,
 O Theotokos, Mother of Life,
 clouds caught up the Apostles up into the air,
 and though they were dispersed throughout the world,
 they were brought into a single choir beside your most pure body.
 As they reverently buried you they cried out, singing Gabriel's words:
 "Rejoice, O full of grace,
 Virgin Mother without bridegroom,
 the Lord is with you!"
 With them implore Him as your Son and our God that our souls may be saved!

At your deathless Fall - ing Asleep, O Theotokos, Moth - er of Life,
 clouds caught the Apostles up in - to the air,

and though they were dispersed through - out the world,

they were brought into a single choir beside your most pure bo - dy.

As they reverently buried you, they cried out, singing Ga - bri - el's words:

Rejoice, O full of grace! Virgin Mother, without bride - groom, the Lord is with you!

With them implore Him, as your Son and our God, that our souls may be saved!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2

(Theotokion – Dogmatikon)

The shadow of the Law passed when grace came;
 as the bush burned, yet was not consumed,
 so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.
 The righteous Sun has risen instead of a pillar of flame//
 Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

The shadow of the Law passed when grace came! As the bush burned,

yet was not con - sumed. So the Vir - gin gave birth, yet remained a vir - gin!

The righteous Sun has risen instead of a pil - lar of flame!

Instead of Moses, Christ the sal - va - tion of our souls!

Priest: Wisdom! Let us attend!

People: O Gladsome Light ... (p. 16)

Aposticha – Tone 2

Your Resurrection, O Christ our Savior,
has enlightened the whole universe,
recalling Your creation.//
Glory to You, O almighty Lord!

Your Resurrection, O Christ our Sa - viour, has enlightened the whole un - i - verse

re-call - ing Your cre - a - tion. Glory to You, O Al-migh - ty Lord!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By the Tree You destroyed the curse of the Tree O Savior,
By Your burial You mortified the majesty of death.
You have enlightened our race by Your Resurrection.//
O Giver of life, Christ our God, glory to You!

By the Tree You destroyed the curse of the tree, O Sa - viour.

By Your burial You mortified the ma - jes - ty of death. You have

enlightened our race by Your Re - sur - rec - tion. O Giver of Life, Christ

our God, - ry to You.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

When You were seen nailed to the Cross, O Christ,
 You restored the beauty of Your creatures.
 The soldiers showed their inhumanity when they pierced Your side with a spear.
 The Hebrews not knowing Your power
 asked that Your tomb might be sealed,
 but through the mercy of Your compassions,
 You accepted the tomb
 and rose on the third day!//
 O Lord, glory to You!

When You were seen nailed to the Cross, O Christ, You restored the

beauty of Your crea - tures. The sol - diers showed their inhumanity when

they pierced Your side with a spear. The Hebrews, not knowing Your po - wer,

asked that Your tomb might be sealed, but through the mercy of Your com - pas - sions,

You ac-cept-ed the tomb and rose on the third day. O Lord, glo - ry to You!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

O Christ, the Giver of life,
 for the sake of the dead You voluntarily endured death,
descending into Hades as the Mighty One
 to save those who awaited Your coming,
 granting him the life of paradise instead of hell.
 Grant also to us who glorify Your Resurrection on the third day//
 cleansing of our sins and great mercy!

O Christ, the Gi - ver of Life, for the sake of the dead You

voluntarily en-dured death de - scen - ding into Hades as the migh - ty one

to save those who awaited Your com - ing, granting Him the life of paradise

in-stead of hell, grant also to us who glorify Your Resurrection on the

third day cleansing of our sin and great mer - - - cy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.
Amen.*

Tone 6

(for the Feast)

When the Translation of your immaculate body was being prepared,
the Apostles surrounded your deathbed and looked on you with trembling.
They gazed at your body and were seized with awe,
while Peter cried out to you with tears:
"O Virgin, I see you, who are the life of all, lying here outstretched,
and I am struck with wonder;
for the Delight of the life to come made His dwelling in you.
But fervently implore your Son and God, O immaculate Lady,//
that your people may be kept safe from harm!"

When the Translation of your immaculate body was be - ing pre - pared,

the Apostles surrounded your deathbed and looked on you with trem - bling.

They gazed at your body and were seized with awe, while Peter cried out to you with tears:

O Virgin, I see you, who are the life of all, lying here out stretched,

and I am struck with won - - der;

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a series of chords, with a long note on the word 'won' and a long note on 'der'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and a long note on 'der'.

But fervently implore your Son and God, O immaculate La - dy,

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a series of chords, with a long note on 'La' and a long note on 'dy'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and a long note on 'dy'.

that your people may be kept safe from harm!

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a series of chords, ending with a double bar line. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords, ending with a double bar line.

St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 2

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 2)

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew Hades with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

When You descended to death, O Life Im - mor - - tal,

You slew Hades with the splendour of Your God - head! And when from the depths

You raised the dead, all the powers of hea - ven cried out:

O Giver of Life! Christ our God, glo - ry to You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 2

Troparion

(Prophet Samuel)

(Troparion for the Prophet – Tone 2)

We celebrate the memory
of Your prophet Samuel, O Lord;
through him we beseech You://
“Save our souls!”

Soprano
Alto

Tenor
Bass

We cel - e - brate the mem - o - ry of Your prophet

Sam - u - el, O Lord; through him we be - seech You:

"Save our souls."

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1

Troparion

(Feast)

(Troparion for the Feast – Tone 1)

In giving birth you preserved your virginity.

In falling asleep you did not forsake the world, O Theotokos.

You were translated to life O Mother of Life, //

and by your prayers you deliver our souls from death.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

In giv - ing birth_ you pre - served your vir - gin - i - ty!

In falling asleep you did not forsake the world, O The - o -

to - kos! You were trans - lat - ed to life O Mo - ther of

Life, and by your prayers you deliver our souls from death.

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 2

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 2)

When You descended to death, O Life Immortal,
You slew Hades with the splendor of Your Godhead.
And when from the depths You raised the dead,
all the powers of heaven cried out://
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

When You descended to death, O Life Im - mor - - tal,

You slew Hades with the splendour of Your God - head! And when from the depths

You raised the dead, all the powers of hea - ven cried out:

O Giver of Life! Christ our God, glo - ry to You!

Tone 1

Troparion

(Feast)

(Troparion for the Feast – Tone 1)

In giving birth you preserved your virginity.
In falling asleep you did not forsake the world, O Theotokos.
You were translated to life O Mother of Life, //
and by your prayers you deliver our souls from death.

Soprano
Alto

In giv - ing birth_ you pre - served your vir - gin - i - ty!

Tenor
Bass

In falling asleep you did not forsake the world, O The - o -

to - kos! You were trans - lat - ed to life O Mo - ther of

Life, and by your prayers you deliver our souls from death.

Tone 2

Troparion

(Prophet Samuel)

(Troparion for the Prophet – Tone 2)

We celebrate the memory
of Your prophet Samuel, O Lord;
through him we beseech You://
“Save our souls!”

Soprano
Alto

We cel - e - brate the mem - o - ry of Your prophet

Tenor
Bass

Sam - u - el, O Lord; through him we be - seech_ You:

"Save_ our souls."

Tone 8

Kontakion

(Prophet Samuel)

(Kontakion for the Prophet – Tone 8)

You were a precious gift given to God before your conception.

You served Him like an angel from your infancy, O blessed one.

You were granted the charism to announce beforehand future things.//

Therefore, we cry to you: "Rejoice, Samuel, Prophet of God and great high priest."

Soprano
Alto
Tenor
Bass

You were a pre-cious gift given to God before your

con - cep - tion. You served Him like an angel from your

infancy, O blessed_ one. You were granted the charism to an -

- nounce beforehand fu - ture things. There-fore, we cry to you:

"Rejoice, Samuel, Prophet of God and great high priest."

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 2

Kontakion

(Feast)

(Kontakion for the Feast – Tone 2)

Neither the tomb, nor death, could hold the Theotokos,
 who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions.
 For being the Mother of Life, //
 she was translated to life by the One Who dwelt in her virginal womb.

Soprano
Alto

Nei - ther the tomb, nor death, could hold the The - o -

Tenor
Bass

to - kos, who is constant in prayer and our firm hope

in her inter - ces - sions For be - ing the Mo - ther of Life,

she was translated to life by the One who dwelt in her

vir - gin - al womb.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2

Kontakion

(Resurrection)

(Resurrectional Kontakion – Tone 2)

Hades became afraid, O almighty Savior,
seeing the miracle of Your Resurrection from the tomb!

The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced with You, //
and the world, my Savior, praises You forever.

Ha - des became afraid, O Al - migh - ty Sa - - - viour,

see - ing the miracle of Your Re - sur - rec - tion from the tomb!

The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced with You!

And the world, O my Sa-viour prais-es You for - e - ver.

(then, p. 83)

Prokeimenon, Tone 2

Deacon: Let us attend! Priest: † Peace to all!

Reader: And with your spirit!

Deacon: Wisdom!

Reader: The Prokeimenon, in the 2nd Tone: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation.

People: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation, my salvation.

The Lord is my strength and my song. He has be - come my

sal - va - tion, my sal - va - tion.

Reader: The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.

People: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation, my salvation.

The Lord is my strength and my song. He has be - come my

sal - va - tion, my sal - va - tion.

Reader: In the 3rd Tone, My soul magnifies the Lord, / and my spirit rejoices in God my Savior.

People: My soul magnifies the Lord, / and my spirit rejoices in God my Savior.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

My soul mag - ni - fies the Lord, and my spirit re - joi - ces



Deacon: Wisdom!

Epistle – (141) 1 Corinthians 9:2-12

Reader: The Reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, you are the seal of my apostleship in the Lord. My defense to those who question me is this: Have we no right to eat and to drink? Do we not have the right to take along a sister – a wife – even as the rest of the apostles, and the brothers of the Lord, and Kephass? Or is it only Barnabas and I who are obliged to work? What soldier ever serves at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat of its fruit? Or who feeds a flock and does not drink from the flock's milk? Do I speak these things according to human ways? Does not the law say the same thing as well? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it treads out the grain." Is it for the oxen that God shows care, or does he say these things for our benefit? Yes, it was written for us, because whoever plows should plow in hope, and whoever threshes in hope should have a share in his hope. If we sowed to you spiritual things, is it such a great thing if we reap your material things?

If others partake of this right over you, should we not even more? Nevertheless, we did not use this right, but we bear all things, so that we may cause no hindrance to the Good News of Christ.

Priest: † Peace to you who read!

Alleluia: *Tone 2*

Reader: **And to Your spirit.** In the 2nd Tone: Alleluia! May the Lord hear you in the day of trouble!

May the name of the God of Jacob protect you!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: Save the King, O Lord, and hear us on the day we call!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: In the 8th Tone, Arise, O Lord, into Your rest, You and the Ark of Your sanctification!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel – (77) Matthew 18:23-35

Page 87

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Matthew.**

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: The Lord said this parable: the Kingdom of Heaven is like a king who wanted to settle his accounts with his slaves. When he began the settlement, someone was brought in who owed him ten thousand talents. But because the slave could not pay, his lord gave orders that he be sold, with his wife, children, and all that he had, so that payment may be made. At this, the slave fell down on his knees before him, saying: 'Lord, have patience with me, and I will repay you all!' The lord of that slave, moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

However, that slave went out and found one of his fellow slaves who owed him one hundred denarii. He grabbed him and took him by the throat, saying: 'Pay me what you owe!'

And so, his fellow slave fell down at his feet and begged him, saying:

'Have patience with me, and I will repay you!' But the first man would not have compassion but went off and had him cast into prison, until he should pay back what was due. When his other fellow slaves saw what had been done, they were extremely distressed and came to their lord to report all that had taken place. Then his lord summoned the first slave and said to him, 'You wicked slave! I forgave you all that debt because you begged me. Should you not also have had mercy on your fellow slave, even as I had mercy on you?' His lord was angry and delivered him to the jailers until he would pay all that was due. This is how my heavenly Father will also treat you if you do not each forgive each other their trespasses from your hearts."

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)

(Instead of "It is truly meet...", we sing:)

The Angels, as they looked upon the Dormition of the Virgin, were struck with wonder, seeing how the Virgin went up from earth to heaven.

The limits of nature are overcome in you, O Pure Virgin:
for birthgiving remains virginal, and life is united to death;
a virgin after childbearing and alive after death,
you ever save your inheritance, O Theotokos.

The angels as they looked upon the Dor - mi - tion of the Vir - gin,

were struck with won - ders, seeing how the Virgin went up from earth to hea - ven.

The limits of nature are o - ver - come in you, O Pure Vir - gin:

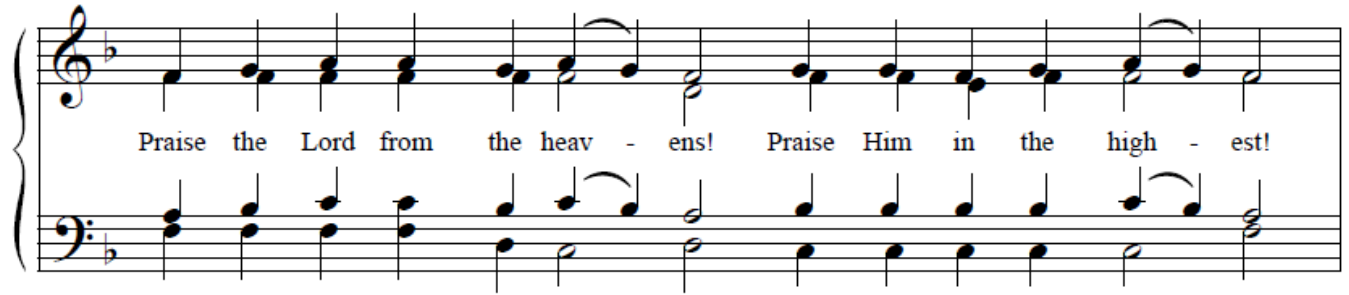
for birth - giving re - mains vir - gi - nal and life is u - ni - ted to death!

A virgin after child - bearing and a - live af - ter death!

You ever save your in - he - ri - tance, O The - o - to - kos!

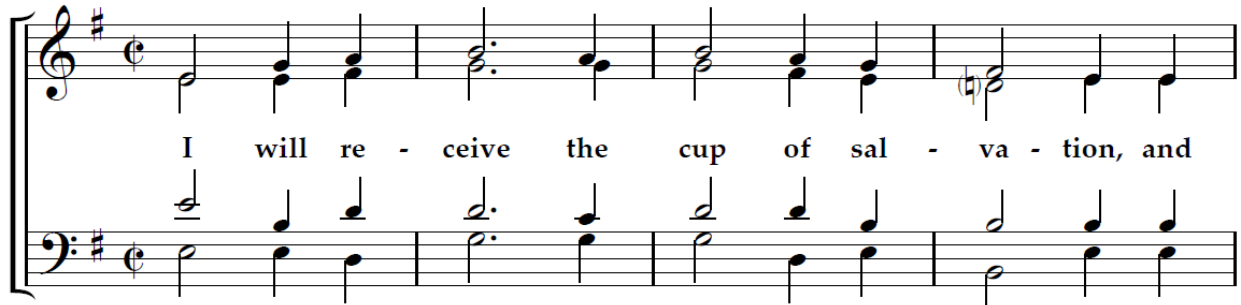
Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! I will receive the cup of salvation and call on the Name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia!



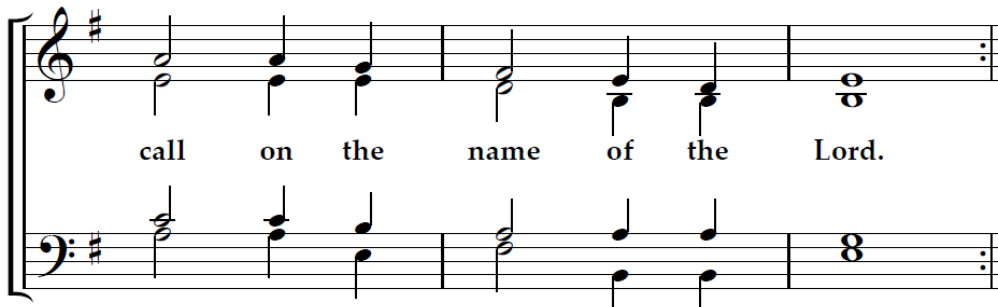
Praise the Lord from the heav - ens! Praise Him in the high - est!

Soprano
Alto



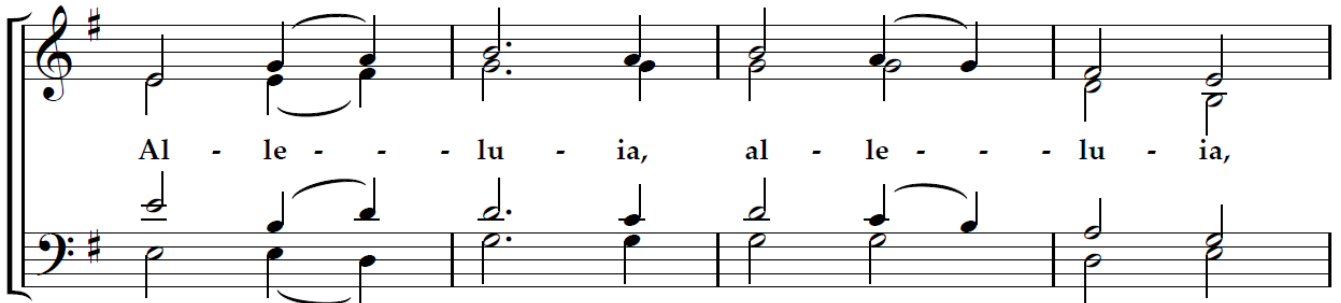
Tenor
Bass

I will re - ceive the cup of sal - va - tion, and



call on the name of the Lord.

1. What shall I render to the Lord for all His bounty to me?
2. I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people.
3. Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.
4. O Lord, I am Your servant; I am Your servant, the son of Your handmaid. You have loosed my bonds.
5. I will offer to You the sacrifice of thanksgiving and call on the name of the Lord.
6. I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people.
7. In the courts of the house of the Lord, in your midst O Jerusalem!



Al - le - - lu - ia, al - le - - lu - ia,



al - le - - lu - - - ia.